



>>> 74150

PL

Treść instrukcji wg normy EN 420:2004 / Dyrektywy PPE

Importer / upoważniony przedstawiciel: TOYA S.A., ul. Soltysowicka 13/15, 51-168 Wrocław

Wytwórca: SHANGHAI SELECT SAFETY PRODUCTS CO. LTD., 3F Building No. 6, Jinjiang Industry Park, 200333 1273 Tongpu Road, Shanghai, China.

Opis wyrobu: Rękawice ochronne chroniące przed zagrożeniami mechanicznymi są środkiem ochrony osobistej służącym do ochrony ręki. Rękawice zostały zaprojektowane i wykonane w taki sposób aby w przewidywanych warunkach użytkowania, dla jakich zostały przeznaczone, użytkownik mógł swobodnie wykonywać czynności związane z występującym zagrożeniem mechanicznym, mając zapewnioną ochronę na określonym poniżej poziomie. Rękawice są całkowicie pokryte PVC. U osób uczulonych na ww. materiał może wystąpić reakcja alergiczna.

Zalecenia użytkowania rękawic: Nie używać rękawic o niewłaściwym rozmiarze, zbyt luźnych lub ciasnych. Nie wolno używać rękawic uszkodzonych, brudnych i wilgotnych, ponieważ tracą one wówczas swoją funkcję ochronną. Przed każdym rozpoczęciem stosowania rękawic sprawdzić czy nie wykazują one śladów zużycia bądź uszkodzeń. Po skończonej pracy rękawice oczyścić za pomocą szczotki lub szmatki. Nie prać i nie czyścić chemicznie. Produkt przechowywać w chłodnym, suchym, ciemnym, dobrze wentylowanym i zamkniętym pomieszczeniu, zarówno przed jak i po użyciu. Warunki przechowywania: temperatura +5 do +25 st. C, wilgotność < 60%. Zbyt duża wilgotność powietrza, temperatura lub intensywne światło mogą niekorzystnie wpłynąć na ich jakość. Dostawca nie bierze odpowiedzialności za jakość produktu przechowywanego niezgodnie z zaleceniami. Rękawice należy transportować w opakowaniach kartonowych lub z tworzywa sztucznego. Opakowanie powinno zapewniać wentylację. Nieużywane rękawice zachowują trwałość do dwóch lat od daty zakupu. Rękawice nie powinny być noszone jeśli istnieje ryzyko wciągnięcia przez poruszające się części maszyn. Odporność na przebicia w stopniu określonym poniżej, nie oznacza ochrony przed przebiciami ostro zakończonymi przedmiotami, takimi jak igły do zastrzyków.

Jednostka notyfikowana: CTC - CENTRE TECHNIQUE DU CUIR ET DE LA MAROQUINERIE (0075), Parc Sc. T. Garn. - 4, rue Herm. Frankel - 69367 Lyon Cedex 07, France

Objaśnienie oznaczeń: INXS SAFETY, VOREL - oznaczenie producenta i importera; 74150, P38026 - oznaczenie modelu rękawic; CE - znak zgodności z wymaganiami dyrektyw nowego podejścia; EN 388 - numer normy europejskiej dotyczącej rękawic chroniących przed zagrożeniami mechanicznymi; ☞ - kategoria zagrożenia oznaczająca zagrożenia mechaniczne; ☞ - znak oznaczający, że powinny być przeczytane informacje uzupełniające; 10 - rozmiar rękawic wg EN 420; 3121 - poziomy skuteczności wg badań zgodnie z normą EN 388; odporność na ścieranie: poziom skuteczności: 3 - rękawice wytrzymują 2000 cykli badania; odporność na przecięcie: poziom skuteczności: 1 - rękawice posiadają wskaźnik 1,2; wytrzymałość na rozdzielanie: poziom skuteczności: 2 - rękawice wytrzymują rozdzielanie z siłą 25 N; odporność na przekucie: poziom skuteczności: 1 - rękawice wytrzymują uderzenie stalowym trzpieniem z siłą 20 N. Odporność na przebicia określona poniżej, nie oznacza ochrony przed przebiciami ostro zakończonymi przedmiotami, takimi jak igły do zastrzyków. W celu zasięgnięcia szczegółowych informacji na temat znaczenia poziomów skuteczności należy się zapoznać z treścią normy europejskiej EN 388.

GB

Instructions in accordance with the norm: EN 420:2004 / PPE Directives

Importer / authorised dealer: TOYA S.A., ul. Soltysowicka 13/15, 51-168 Wrocław

Manufacturer: SHANGHAI SELECT SAFETY PRODUCTS CO. LTD., 3F Building No. 6, Jinjiang Industry Park, 200333 1273 Tongpu Road, Shanghai, China.

Product description: Safety gloves which protect from mechanical hazards; personal protective equipment to protect hands. The gloves are designed and constructed in such a manner that under foreseeable conditions of use for which they have been designed, the user may freely realise the activities related to the existent mechanical hazards, being at the same time protected at the level specified below. The gloves are full PVC coated. Those who are sensitive to the aforementioned material may develop an allergic reaction.

Recommended use: Do not use gloves of a wrong size, which are too loose or tight-fitting. Do not use damaged, dirty or wet gloves, since such gloves lose their protective function. Before every use of the gloves check them for wear and damage. Having concluded work clean the gloves using a brush or cloth. Do not wash or dry clean. The product must be stored in a cool, dry, dark, properly ventilated and closed room, both before and after use. Storage conditions: temperature +5 to +25°C, humidity < 60%. Excessive air humidity, temperature or intense light may impair the quality of the gloves. The supplier will not be held responsible for the products stored in a manner that does not comply with the aforementioned recommendations. The gloves must be transported in carton or plastic packing. The packing must ensure ventilation. Unused gloves may be stored up to two years from the date of purchase. The gloves should not be

worn if there is a risk of pulling by moving elements of machines. The resistance to punctures specified below does not imply protection from puncture with sharp-ended objects such as injection needles.

Notified body: CTC - CENTRE TECHNIQUE DU CUIR ET DE LA MAROQUINERIE (0075), Parc Sc. T. Garn. - 4, rue Herm. Frankel - 69367 Lyon Cedex 07, France

Description of symbols: INXS SAFETY, VOREL - manufacturer's and importer's designation; 74150, P38026 - glove model designation; CE - symbol of compliance with the requirements specified in the new approach directives; EN 388 - number of the European norm concerning gloves protecting from mechanical threats; the ☞ - the hazard category implying mechanical threats; ☐A - symbol indicating the necessity to read additional information; 10 - size of gloves in accordance with EN 420; 3121 - levels of efficiency in accordance with tests in accordance with the norm EN 388; resistance to wear: level of efficiency: 3 - the gloves withstand 2000 test cycles; resistance to cutting: level of efficiency: 1 - the indicator for the gloves is 1,2; resistance to tear: level of efficiency: 2 - the gloves withstand tearing with the force at the level of 25 N; resistance to puncture: level of efficiency: 1 - the gloves withstand a 20 N blow with a steel mandrel. The aforementioned resistance to puncture specified does not imply protection from puncture with sharp-ended objects such as injection needles. In order to get acquainted with detailed information regarding the meaning of the efficiency levels read the European Norm EN 388.

(RO)

Conținutul instrucțiunilor conform normei EN 420:2004 / Dyirectiva PPE

Importator / reprezentant autorizat: TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13/15, 51-168 Wrocław - Polonia.

Producător: SHANGHAI SELECT SAFETY PRODUCTS CO. LTD., 3F Building No. 6, Jinjang Industry Park, 200333 1273 Tongpu Road, Shanghai, China.

Descrierea produsului: Mănuși de protecție, mănuși care sunt utilizate ca mijloc personal de protejarea mâinilor împotriva pericolelor mecanice. Mănușile au fost proiectate și executate în așa mod ca, în condițiile prevăzute de utilizare, pentru care sunt destinate, uzufuctuarul să poată executa cu ușurință activități în care se pot ivi pericole mecanice, având siguranța ocrotirii specificate mai jos. Mănușile aplicate cu un strat de PVC. La persoanele sensibile la materialele de mai sus, poate apare reacția alergică.

Recomandări de utilizarea mănușilor: Nu utilizați mănuși de mărime necorespunzătoare, nici prea mari și nici prea mici. Nu este permis de a utiliza mănuși defectate, murdare și umede, deoarece își pierd în aceste cazuri, funcția de protecție. Înainte de a le utiliza, verificați mănușile dacă nu sunt uzate sau defectate. După ce ai terminat lucrul, mănușile trebuie curățate cu peria sau cu cârpă. A nu le spăla și nici curăța cu mijloace chimice. Produsul trebuie păstrat la loc uscat, rece, întunecat, bine aerisit în încăperi închise, înainte și după utilizare. Condițiile de păstrare: temperatura între +5 și +25 grade C, umezitatea < 60%. Atât umezitatea aerului, temperatura cât și lumina intensivă, pot avea influență negativă asupra calității mănușilor. Furnizorul nu-și asumă răspunderea de calitatea produsului, în cazul în care produsul nu va fi păstrat în acord cu recomandărilor. Mănușile trebuie transportate în ambalaj de carton sau din material plastic. Ambalajul trebuie să asigure o bună aerisire. Mănușile ne utilizate păstrează calitatea pe o perioadă de doi ani dela data achiziționării. Nu purtați mănuși pe mâni în cazurile în care este riscul că pot fi prinse de piesele în mișcare ale mașinilor. Rezistența la străpungere în măsura definită mai jos, nu înseamnă că, mănușa este rezistentă la străpungeri efectuate cu obiecte ascuțite, de ex. ace.

Unitatea notificată: CTC - CENTRE TECHNIQUE DU CUIR ET DE LA MAROQUINERIE (0075), Parc Sc. T. Garn. - 4, rue Herm. Frankel - 69367 Lyon Cedex 07, France

Explicarea însemnărilor: INXS SAFETY, VOREL - marcarea producătorului și a importatorului; 74150, P38026 - însemnarea modelului mănușilor; CE - semnul conformității cerințelor noilor directive; EN 388 - numărul normei europene referitor la mănușile de protecție împotriva pericolelor mecanice; ☞ - înseamnă categoria pericolului mecanic; ☐A - înseamnă că, trebuie citite informațiile de întregire; 10 - mărimea mănușilor conform EN 420; 3121 - nivelul eficacității conform examinărilor, în acord cu norma EN 388; rezistența la abrazivitate: nivelul eficacității: 3 - mănușile rezistă 2000 cicluri de examinare; rezistența la tăiere: nivelul eficacității: 1 - mănușile au indicatorul 1,2; rezistența la sfâșiere: nivelul eficacității: 2 - mănușile rezistă la sfâșiere cu forța de 25 N; rezistența la străpungere: nivelul eficacității: 1 - mănușile rezistă lovirea cu bulon de oțel cu o forță de 20 N. Rezistențele definite mai sus nu înseamnă că, protejează împotriva străpungerii de obiecte ascuțite, de ex. ace de seringă. Cu scopul de a obține informații amănunțite, referitor la însemnările nivelelor de rezistență, luați cunoștință cu conținutul normei europene EN 388.